



ТЕКНМАНН

CONSTRUCTION

МАШИНА ЗАТИРОЧНА



ТСРТ-92/200L

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Інструкція з експлуатації

(оригінал інструкції)

Шановний покупець, дякуємо Вам за покупку машини затирочної моделі ТСРТ-92/200L торговельної марки Tekhmann construction.

Зміст

1. Загальні відомості	2
2. Заходи безпеки при користуванні машиною затирочною	3
3. Принципова будова машини затирочної і її двигуна	5
4. Технічні характеристики машини затирочної	8
5. Експлуатація й технічне обслуговування машини затирочної	8

1. ВСТУП

Дана Інструкція з експлуатації (далі Інструкція) поширюється на машини затирочні моделі ТСРТ-92/200L (далі машина затирочна, виріб) торговельної марки Tekhmann construction, і призначена для ознайомлення споживача (користувача) до початку експлуатації віброрейки з її призначенням, основними заходами безпеки при її експлуатації, основними характеристиками, будовою, порядком експлуатації, обслуговування й ремонту.

Машина затирочна призначена для затирання дефектів на поверхні свіже застиглому бетону.

Машина затирочна оснащена двигуном моделі «Loncin G200L».

Машина затирочна відповідає вимогам стандартів, вказаним у сертифікатах відповідності та деклараціях відповідності технічним регламентам.

Дата виготовлення вказана на табличці виробу.

Гарантійні зобов'язання на виріб зазначені у Гарантійному талоні.

Правила та умови ефективного і безпечного використання виробу вказані в цій Інструкції з експлуатації.

Строк служби виробу становить 3 роки з моменту купівлі. Термін придатності 10 років. Гарантійний термін зберігання 10 років. Умови зберігання: зберігати в сухому місці, захищеному від прямої дії атмосферних опадів та сонячних променів, при температурі від плюс 5 °С до плюс 35 °С з відносною вологістю повітря не більше 80%.

Відомості про виробника вказані в сертифікатах відповідності та деклараціях про відповідність.

Імпортер / уповноважений представник на території України та підприємство яке приймає претензії споживачів на території України ТОВ «ТЕКМАН», місцезнаходження: 02140, м. Київ, проспект Миколи Бажана, 30, контактний телефон: 044-369-33-03, <https://tekhmann.com/>.



УВАГА!

У зв'язку з постійним удосконаленням виробу, виробник залишає за собою право на зміну конструкції й комплектації машини затирочної без повідомлення постачальника й споживача.

Дана Інструкція не враховує незначних змін, які були внесені виробником у конструкцію машини затирочної після видання цієї Інструкції.

Наведені в цій Інструкції технічні характеристики, малюнки з описом й специфікації представляють собою загальну технічну інформацію й актуальні на момент видання цієї

Інструкції.



ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ!

Самостійно вносити зміни в конструкцію виробу й змінювати його технічні характеристики.



УВАГА!

При самостійному внесенні змін у конструкцію виробу й зміні його технічних характеристик, претензії до роботи машини затирочної не приймаються.

Дана Інструкція є важливою частиною даного виробу й не повинна бути загублена в процесі експлуатації віброрейки. При продажі машини затирочної Інструкцію необхідно передати новому власникові.

2. ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ ПРИ КОРИСТУВАННІ МАШИНОЮ ЗАТИРОЧНУЮ

Даний виріб обладнаний засобами безпеки для обслуговуючого персоналу при роботі на ньому. Однак ці засоби безпеки не можуть врахувати всі аспекти безпеки.

На виробі нанесені знаки безпеки:



- застосовуйте засіб захисту органів слуху.



- напрямок руху (обертання).



УВАГА!

Під час роботи із машиною затирочною необхідно пам'ятати:

- що двигун виробу працює на бензині при цьому здійснюються викиди відпрацьованих газів в навколишнє середовище;
- що в конструкції використані консерваційні і робочі мастильні та інші матеріали, які не можна вважати безпечними для здоров'я при потрапленні в організм;
- що при вирівнюванні з ущільненням щойно укладеного бетону чи асфальту виділяються їх випари;
- про дотримання правил особистої гігієни: застосовувати відповідні засоби індивідуального захисту; очищати робоче місце від накопичених відходів; мити руки; не допускати контакту продуктів харчування з виробом.



УВАГА!

Неуважність до знаків безпеки й недотримання заходів безпеки при роботі із машиною затирочною може нанести шкоду здоров'ю оператора і привести до пошкодження виробу.



УВАГА!

До роботи на машині затирочній допускається персонал, навчений спеціальним знанням, методам і навичкам роботи на даному виробі.



ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ!

Робота з машиною затирочною особам молодше 18 років.

Робоче місце оператора знаходиться зі сторони органів керування машиною затирочною.

Перед початком роботи ознайомтеся з будовою й принципом роботи віброрейки.



УВАГА!

Не приступайте до роботи із віброрейкою, не ознайомившись з цією Інструкцією.



УВАГА!

Інструкція не містить детального опису виконання робіт затирання дефектів на поверхні свіже застиглому бетону.

Правильно встановлюйте й завжди тримайте в справному стані всі захисні пристрої.

Перед початком роботи з машиною затирочною:

- одягніть спецодяг, підберіть його звисаючі кінці застебніть їх на всі передбачені застібки;
- підберіть довгі волосся під головний убір;
- одягніть гумові не слизькі чоботи з захищеним носком;
- одягніть засоби захисту органів слуху і зору.



УВАГА!

Вибирайте швидкість переміщення машини затирочної при затиранні з урахуванням конфігурації і площі виконання затирання й швидкості переміщення оператора.



ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ!

Працювати з машиною затирочною при наявності втоми, прийнятті лікарських засобів, що викликають зниження уваги, зосередженості, сонливості, а також у стані алкогольного або наркотичного сп'яніння.

Кожного разу перед запуском двигуна машини затирочної перевірте:

- положення вимикача запалення двигуна повинно бути в положенні «ВИМК. (OFF)»;
- відсутність протікань палива і мастила;
- міцність кріплення усіх різьбових з'єднань двигуна, рейки, захисних кожухів тощо. При необхідності міцно закріпіть їх;
- рівень палива в ємності для палива. При необхідності долийте до рекомендованого рівня;
- рівень оливи в двигуні. При необхідності долийте до рекомендованого рівня;
- правильність встановлення лінійки;
- цілісність і паралельність лінійки.

Заправлення двигуна машини затирочної паливом виконуйте на відкритому повітрі чи в гарно провітрюваному приміщенні.

Доливання палива в горловину паливного бака виконуйте не великим потоком для можливості виходу повітря з паливного бака.



ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ!

Працювати із машиною затирочною:

- в закритих приміщеннях з недостатнім об'ємом вільно потоку свіжого повітря для видалення угарного газу та охолодження двигуна;
- в вибухонебезпечному середовищі;
- поряд з осередками відкритого вогню.



ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ!

Виконувати дозаправку, технічне обслуговування й ремонт двигуна машини

затирочної до повного його остигання.



ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ!

Залишати без нагляду машину затирочну з працюючим двигуном.

При транспортуванні машини затирочної затирочні леза повинна бути зняті.



УВАГА!

При виникненні аварійної ситуації негайно вимкніть запалення двигуна – переведіть важіль в положенні «ВИМК. (OFF)».

3. ПРИНЦИПОВА БУДОВА МАШИНИ ЗАТИРОЧНОЇ І ЇЇ ДВИГУНА



Мал. 1 Основні вузли машини затирочної

Машини затирочні змонтовані на базі одноциліндрового 4-х тактового бензинового двигуна з повітряним охолодженням. Швидкість обертання двигуна передається на затирочні леза через шкві, привідний ремінь і редуктор.

Машини затирочні оснащені дистанційним керуванням перемикачем двигуна і дросельною заслінкою. Для з'єднання важелів дистанційного керування перемикачем двигуна і дросельною заслінкою з відповідними важелями на двигуні, використовують металевий пружинний трос в оплетці, а для важеля дросельної заслінки і зворотну пружину.

Швидкість обертання двигуна регулюється важелем дистанційного керування дросельною заслінкою, який розміщено на рукоятці.

Затирочні леза представляють собою пластини з заглаженими кутами повздовжніх сторін з міцного алюмінієвого сплаву. Затирочні леза не входять в комплектацію машини затирочної. Затирочні леза (комплект із 4 одиниць) не входять в комплектацію машини затирочної й постачаються окремо.



Мал. 2 Основні вузли двигуна машини затирочної

Двигун машини затирочної одноциліндровий 4-х тактний бензиновий з повітряним охолодженням.

Двигун спроектований таким чином, щоб забезпечити безпечну й надійну роботу протягом всього терміну експлуатації.

Рівень палива контролюється через горловину. І не повинен бути вище низу горловини (мал. 3). Під кришкою паливного бака в горловині розміщений сітчастий фільтр. Фільтр перед кожною заправкою паливом необхідно очищати від бруду.

До заправки паливом виконуйте після остигання двигуна, переведення вимикача запалення двигуна у вимкнене положення («OFF») і від'єднання від свічки запалення проводу системи запалення двигуна.



Мал. 3 Рівень палива в ємності для паливному

Олива є ключовим фактором забезпечення безперебійної роботи двигуна.

Перевірку рівня оливи в двигуні слід виконувати після його встановлення на горизонтальній поверхні. Виверніть щуп протріть його і, не закручуючи, знов вставте щуп в отвір для щупа і виміряйте рівень оливи – рівень повинен бути не нижче половини довжини щупа (мал. 4). Після завершення вимірювання рівня оливи, заверніть щуп на місце.

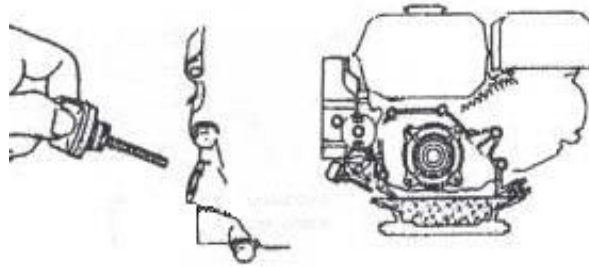
Використовуйте тільки оливу рекомендовану виробником «SAE-30» літнє, «SAE-10W-30» всесезонне.

Не використовуйте оливу для двотактних двигунів і з домішками.



УВАГА!

Робота двигуна з рівнем оливи нижче допустимого може привести до виходу з ладу двигуна.



Мал. 4 Рівень оливи в картері двигуна

Завдяки повітряному фільтру двигун отримує очищене і висушене повітря. Від якості очищення повітря залежить стабільність роботи двигуна.



УВАГА!

Робота двигуна без повітряного фільтра може привести до виходу з ладу двигуна.

Відпрацьовані гази виходять через глушник і випускную трубу і мають високу температуру і ядовитий окис вуглецю.



УВАГА!

Глушник і випускна труба, через які проходять відпрацьовані гази мають дуже високу температур.

Швидкість обертів вала двигуна регулюються важелем дросельної заслінки.

Вмикання дросельної заслінки і збільшення швидкості обертання вала двигуна виконуємо переведенням важеля дросельної заслінки за годинниковою стрілкою (ON).

Зменшення швидкості обертання вала двигуна виконуємо переведенням важеля дросельної заслінки проти годинникової стрілки (OFF).

Конструкція машини затирачної передбачає дистанційне регулювання швидкості обертання двигуна (швидкість ущільнення). Для з'єднання важеля дросельної заслінки з важелем дистанційного керування дросельною заслінкою на рукоятці, використовують металевий пружинний трос в оплетці та зворотну пружину.



Мал. 5 Важіль дросельної заслінки



УВАГА!

У зв'язку з постійним удосконаленням виробником машини затирачної і її двигуна, наведені в цій Інструкції малюнки принципової будови машини затирачної і її двигуна представляють собою загальну технічну інформацію й актуальні на момент видання даної Інструкції.

4. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ МАШИНИ ЗАТИРОЧНОЇ

Найменування показника	Значення
Тип двигун	одноциліндровий 4-х тактний бензиновий з повітряним охолодженням
Потужність двигуна, кВт	4,1
Швидкість обертання вала двигуна, об/хв	3600
Діапазон швидкостей обертання шпателя, об/хв	60-100
Швидкість переміщення шпателя, об/хв	130
Діаметр обертання шпателя, мм	920
Об'єм паливного бака, л	3,6
Об'єм масляного картера, л	0,6
Марка оливи (рекомендована всесезонна)	SAE-10W-30
Марка палива	неетилований бензин з октановим числом 86 і вище (рекомендована марка А92)
Клапанний зазор (холодний), мм	впускний: 0,15 ± 0,02
	випускний: 0,20 ± 0,02
Тип свічки запалювання	F5T чи F6TC чи FП JC
Зазор свічки запалення, мм	0.70- 0.80
Рівень звукової потужності, дБ	105,2
Маса нетто машини затирочної (без затирочних лез) в складеному вигляді, кг	90
Маса нетто двигуна машини затирочної, кг	75
Маса огорожі з редуктором і рукояткою машини затирочної, кг	15



УВАГА!

Затирочні леза не входять в комплектацію машини затирочної й постачається окремо.



УВАГА!

У зв'язку з постійним удосконаленням виробником машини затирочної і її двигуна, наведені в цій Інструкції технічні характеристики машини затирочної і її двигуна представляють собою загальну технічну інформацію й актуальні на момент видання даної Інструкції.

5. ЕКСПЛУАТАЦІЯ Й ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ МАШИНИ ЗАТИРОЧНОЇ

Машина затирочна постачається в двох картонних упакованнях: в одній упаковці - двигун, в іншій упаковці - захисна огорож з редуктором і рукояткою. При вивантаженні складових машини затирочної враховуйте масу двигун й захисної огорожі з упаковкою (79 кг і 16 кг відповідно) й габаритні розміри упаковки, які вказані на упаковці.



ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ!

Вивантажувати упаковки з двигуном і захисною огорожею з редуктором за поковочну стрічку.

Затирочні леза (комплект) не входять в комплектацію затирочної машини й постачаються окремо в упаковці.

Після вивантаження упаковок зі складовими машини затирочної, розпакуйте упаковку, перевірте цілісність вузлів двигуна, захисної огорожі з редуктором, рукоятки, затирочних лез. Перемістіть двигун, захисну огорожу з редуктором на горизонтальну поверхню.

Встановіть і міцно закріпіть затирочні леза на платформу редуктора. Розмістіть захисну огорожу з редуктором і встановленими затирочними лезами на горизонтальній поверхні якомога ближче до місця виконання роботи.

Встановіть і прикріпіть двигун на кронштейн захисної огорожі, встановіть приводний ремінь і відрегулюйте паралельність шківів і натяг приводного ременя. Закрийте шків з приводним ременем захисним кожухом.

Встановіть і міцно закріпіть на кронштейні захисної огорожі рукоятку керування.

Приєднайте пружинні тросики важелів дистанційного перемикача і керування дросельною заслінкою до відповідних важелів на двигуні і перевірте працездатність. При необхідності відрегулюйте їх.

Приєднайте регулятор положення затирочних лез до важеля платформи.

В подальшому кожного разу перед запуском двигуна машини затирочної:

1. Розмістіть машину затирочну якомога ближче до робочого місця на горизонтальній поверхні;
2. Переведіть вимикача запалення двигуна в положенні «ВИМК. (OFF)»
3. Перевірте:
 - відсутність протікань палива і мастила;
 - відсутність слідів палива і мастила на поверхнях кришки повітряного фільтр, глушнику, циліндру двигуна;
 - міцність кріплення усіх різьбових з'єднань двигуна, затирочних лез, захисної огорожі і захисного кожуха тощо. При необхідності міцно закріпіть їх;
 - рівень палива в ємності палива. При необхідності долийте до рекомендованого рівня;
 - рівень оливи в картері двигуна. При необхідності долийте до рекомендованого рівня;
 - рівень мастила в редукторі. При необхідності долийте до рекомендованого рівня.

Для запуску двигуна:

1. Розмістіть машину затирочну безпосередньо на місці виконання роботи.



ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ!

Працювати із машиною затирочною:

- в закритих приміщеннях з недостатнім об'ємом вільно потоку свіжого повітря для видалення угарного газу та охолодження двигуна;
- в вибухонебезпечному середовищі;
- поряд з осередками відкритого вогню.

2. Встановіть паливний кран в положенні «Увім. ON» (мал. 5);

3. Перевірте положення важеля дросельної заслінки (ручку газу) в положення «Вимк. OFF» (мал. 5).



УВАГА!

При дистанційному керування заслінкою, важіль дросельної заслінки повертається у вимкнене положення зворотною пружиною.

4. Перемістіть ручку газу (важіль дистанційного керування дросельної заслінки) трішечки вліво (мал. 1, 6).

5. Увімкніть вимикач запалення двигуна (мал. 6).

6. Візьміться за рукоятку машини затирочної і, міцно її тримаючи, потягніть без прикладання сильного зусилля ручку стартера (мал. 6) на себе поки не почуєте спротив, потім різко смикніть ручку на себе.

Після запуску двигуна перед початком затирання дайте йому попрацювати без навантаження на мінімальних оборотах 5 хвилин.

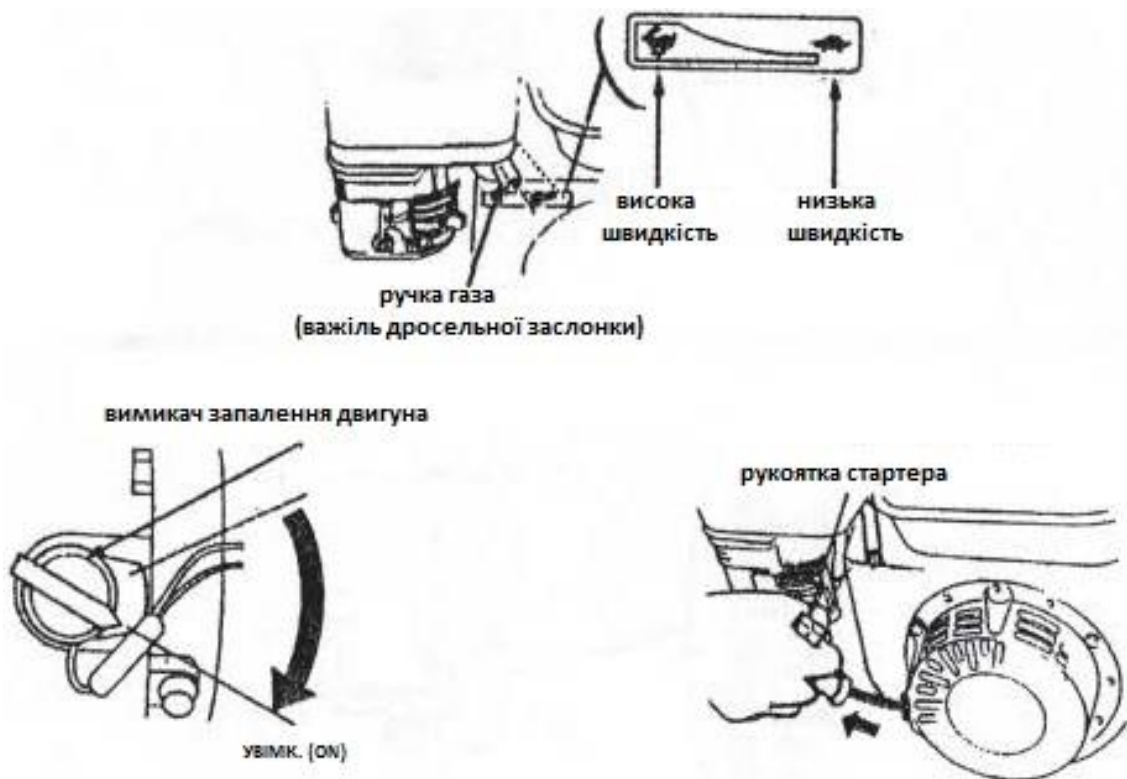


УВАГА!

Ручку стартера відпускайте повільно відповідно до сили розкручування.

7. Відрегулюйте положення затирочних лез.

Виберіть швидкість затирання з урахуванням конфігурації і площі поверхні та швидкості переміщення оператора.



Мал. 6 Пуск двигуна

Вимкнення двигуна у звичайних умовах виконуйте в порядку зворотному запуску:

1. Перемістіть рукоятку газу (важіль дросельної заслінки) якомога ближче до вимкненого положення і дайте двигуну попрацювати на мінімальних обертах 2 хвилини.
2. Перемістіть важіль заслінки в вимкнене положення.
3. Вимкніть вимикач запалення двигуна.
4. Закрийте паливний кран.



УВАГА!

При виникненні аварійної ситуації негайно вимкніть запалення двигуна – переведіть важіль в положенні «ВІМК. (OFF)».



УВАГА!

У зв'язку з постійним удосконаленням виробником машини затирочної і її двигуна, наведені в цій Інструкції технічні малюнки представляють собою загальну технічну інформацію й актуальні на момент видання даної Інструкції.

ДОВГОТРИВАЛЕ ЗБЕРІГАННЯ.

1. Злийте паливо з паливного бака, карбюратора, паливопровода.

2. Викрутіть свічку запалення, залийте в циліндр декілька капель оливи для двигуна й прокрутіть вал двигуна 3-4 рази, щоб олива попала на всі внутрішні частини.
3. Зніміть затирочні леза.
4. Протріть машину затирочну зовні тканиною змоченою в чистій оливі.
5. Накрийте машину затирочну чохлом та зберігайте в приміщенні з плюсовою температурою, без пилу і подалі від попадання прямих сонячних променів.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ.

Технічне обслуговування виконуйте після остигання двигуна, переведення вимикача запалення двигуна у вимкнене положення («OFF») і від'єднання від свічки запалення проводу системи запалення двигуна.



ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ!

Виконувати технічне обслуговування, ремонт і дозаправку паливом і оливою при працюючому двигуні.



ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ!

Виконувати технічне обслуговування, ремонт і дозаправку паливом і оливою на не охолодженому двигуні.

Дотримуйтеся термінів виконання технічних обслуговувань і ремонтів машини затирочної. Це дозволить забезпечити безперебійну роботу машини затирочної протягом терміну її експлуатації.

Після завершення роботи і перед кожним виконання технічного обслуговування і ремонту машини затирочної очистіть її від бруду.

Щоразу перед запуском двигуна перевірте стан шківів, привідного ременя і його натяг, затирочних лез. При виявленні пошкоджень виконайте заміну пошкоджених вузлів.

Затирочні леза зі слідами ударів і вм'ятин рекомендується замінити весь комплект.

Технічне обслуговування повинні виконувати фахівці відповідної кваліфікації.



УВАГА!

При виконанні протягом гарантійного терміну експлуатації технічного обслуговування фахівцями без відповідної кваліфікації, претензії до роботи машини затирочної не приймаються.

Рекомендована періодичність технічного обслуговування двигуна:

Об'єкт перевірки	Обсяг перевірки	Частота огляду				
		Перед кожним запуском	Кожен місяць / 20 годин	Кожні 3 місяці / 50 годин	Кожні 6 місяців / 100 годин	Кожен рік / 300 годин
Олива	Перевірка рівня	X				
	Заміна		X		X	
Повітряний фільтр	Перевірка	X				
	Чистка					
Відстійник	Перевірка				X	
	Чистка					
Свічка запалення	Чистка. Регулювання, заміна					X

Холостий хід	Перевірка, регулювання					X
Клапанний зазор	Перевірка, регулювання					X
Паливний бак та фільтр	Чистка					X
Паливопровід	Перевірка	Кожні два роки (при необхідності замінити)				

При виявленні будь-яких несправностей в роботі двигуна зверніться до кваліфікованого фахівця з ремонту двигунів внутрішнього згорання.

При відсутності кваліфікованих фахівців для технічного обслуговування машини затирачної протягом гарантійного строку експлуатації зверніться в сервісну організацію ТОВ «ТЕКМАН».

Сервісна організація ТОВ «ТЕКМАН» також виконує післягарантійне сервісне обслуговування.

